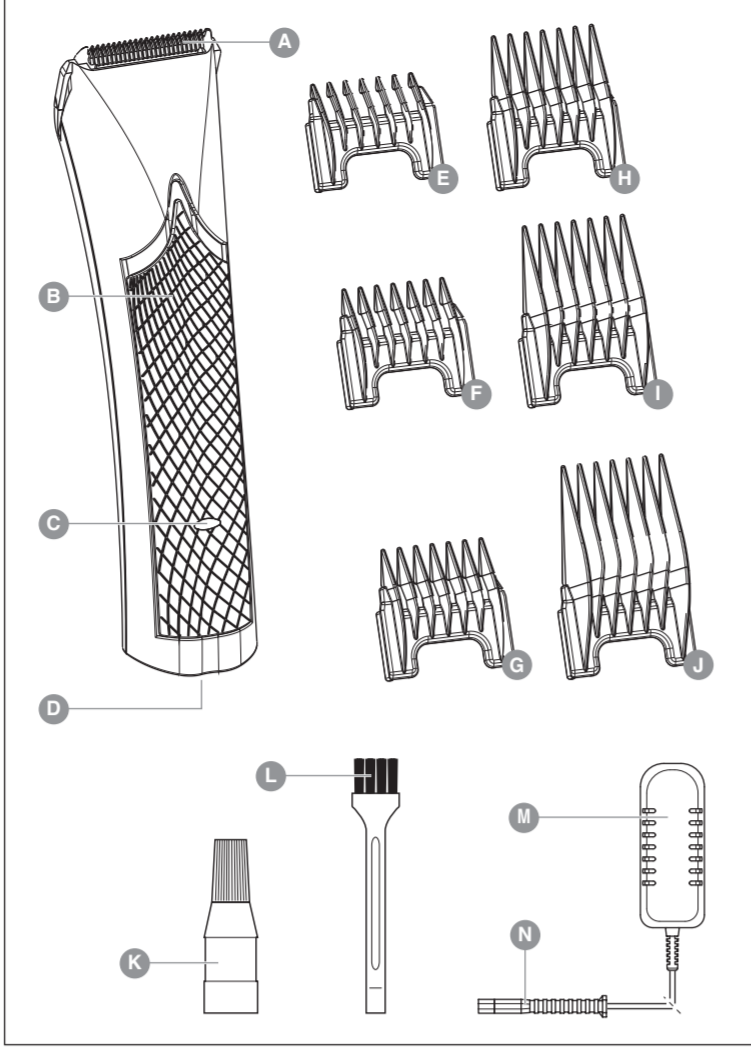


Type 1660

- D** **Gebrauchsanweisung**  
**Netz- / Akku-Haarschneidemaschine**
- GB** **Operating Instructions**  
**Cord / cordless hair clipper**
- F** **Mode d'emploi**  
**Tondeuse à cheveux batterie / secteur**
- I** **Istruzioni per l'uso**  
**Tagliacapelli alimentato a rete / a batteria**

1660\_1050 - 03/2014



**D** **Gebrauchsanweisung**

**Bezeichnung der Teile**  
**A** Schneidsatz  
**B** Ein-/Ausschalter  
**C** Ladekontrollanzeige  
**D** Gerätebuchse  
**E** Kammaufsatz, 3 mm Schnittlänge  
**F** Kammaufsatz, 6 mm Schnittlänge  
**G** Kammaufsatz, 9 mm Schnittlänge  
**H** Kammaufsatz, 12 mm Schnittlänge  
**I** Kammaufsatz, 18 mm Schnittlänge  
**J** Kammaufsatz, 25 mm Schnittlänge  
**K** Öl für den Schneidsatz  
**L** Reinigungsbürste  
**M** Steckerschaltzettel  
**N** Geräteanschluss-Stecker

**Wichtige Hinweise**  
 Beim Gebrauch von elektrischen Geräten zum eigenen Schutz die folgenden Hinweise unbedingt beachten (**Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen**):

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
- Gerät nur an Wechselspannung anschließen. Beachten Sie die angegebene Nennspannung auf dem Typenschild.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren.
- Sofort den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Außer beim Aufladen stets sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Dieses Gerät kann von Jugendlichen ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, solange dies unter Aufsicht erfolgt oder sie die notwendige Anleitung zum sicheren Umgang mit diesem Gerät erhalten haben und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden. Das Gerät darf von Kindern nicht als Spielzeug verwendet werden. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter angemessener Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltzettel verwenden. Das Gerät ebenfalls nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einbringen.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Stromkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeklemmtem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Keine Einwegbatterien verwenden. Akkus ausschließlich im Service Center austauschen lassen.
- **Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Ladezeit von 16 Stunden erforderlich.**
- Das Gerät ist schutzisoliert und funktionsfest. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

**Netzbetrieb**  
 • Geräteanschluss-Stecker des Steckerschaltzettes in die Gerätebuchse stecken (Abb. 1a).  
 • Steckerschaltzettel in die Steckdose stecken (Abb. 1b).  
 • Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2a) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2b).  
 • Hinweis: Sollte das Gerät bei ganz entladenerm Akku im Netzbetrieb nicht funktionieren, Gerät ausschalten und einige Minuten laden.  
 • Gerät wieder einschalten und mit Netzanschluss betreiben.

**Akku laden**  
 • Geräteanschluss-Stecker des Steckerschaltzettes in die Gerätebuchse stecken (Abb. 1a).  
 • Steckerschaltzettel in die Steckdose stecken (Abb. 1b).  
 • Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2b).  
 • Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladekontrollanzeige (C).  
 • Nach Trennung des Gerätes vom Ladestrom erlischt die Anzeige (C).  
 • Empfehlung: Um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern, sollte ein Wiederaufladen des Geräts erfolgen, wenn die Leistung des Gerätes merklich zurückgeht.  
 • Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt ca. 14 Stunden.

**Akku Betrieb**  
 • Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2a) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2b).  
 • Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu 60 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.  
 • Hinweis: Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit bis zur Hälfte des angegebenen Wertes reduzieren.

**Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen**  
 • Kammaufsatz in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz schieben (Abb. 3a).  
 • Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 3b).

**Schneiden mit Kammaufsätzen**  
 Das Gerät kann auch mit Kammaufsätzen betrieben werden. Folgende Kammaufsätze sind im Lieferumfang enthalten: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm 18 mm und 25 mm Schnittlänge.

**Reinigung und Pflege**  
 • Das Gerät nicht in Wasser tauchen!  
 • Nach jedem Gebrauch den Kammaufsatz abnehmen und mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen. Dazu den Schneidsatz abnehmen (Abb. 4) und den Reinigungshebel drücken (Abb. 7). So können einfach die Haarreste zwischen Scherkrann und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernt werden (**EASY CLEANING**).  
 • Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen.  
 • Keine Lösungsmittel- und Scheuermittel verwenden!  
 • **Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz regelmäßig (nach jedem Gebrauch) zu ölen (Abb. 8).**  
 • Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.  
 • Der Kammaufsatz dient nach Gebrauch und Reinigung des Gerätes auch als Messerschutz.

**Austausch des Schneidsatzes**  
 • Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2b).  
 • Der Schneidsatz lässt sich entfernen, indem er in Pfeilrichtung vom Gehäuse weggedrückt wird (Abb. 4).  
 • Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 5).

**Entsorgung**  
 ► Akkus vor der Entsorgung entladen!  
 ► Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.  
**Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:**

Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2002/96/EC über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen.

**GB** **Operating instructions**

**Description of parts**  
**A** Blade set  
**B** On/off switch  
**C** Charge indicator  
**D** Appliance socket  
**E** Attachment comb, cutting length 3 mm  
**F** Attachment comb, cutting length 6 mm  
**G** Attachment comb, cutting length 9 mm  
**H** Attachment comb, cutting length 12 mm  
**I** Attachment comb, cutting length 18 mm  
**J** Attachment comb, cutting length 25 mm  
**K** Oil for blade set  
**L** Cleaning brush  
**M** Plug-in transformer  
**N** Appliance plug

**Important information**  
 The following safety advice must be followed when using electrical equipment (**Read all the instructions before using the appliance**):

- Only use hair clippers to cut human hair.
- Only connect the equipment to an AC mains supply. Note the rated voltage on the rating plate!
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- Never use electrical equipment in the bath or shower.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. wash basin).
- Avoid electrical equipment being exposed to water and other liquids.
- Always disconnect the appliance from the power supply immediately after use except when charging.
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only use the appliance for the proper purpose as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged. In addition, do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Centre to be inspected and repaired.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it and do not use the cable as a handle.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked during charging or storing.
- Never insert or allow any objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To prevent against injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- Do not use disposable batteries. Rechargeable battery units can only be obtained from authorized Service Centres.
- **Before the equipment is used for the first time, it should be charged for 16 hours.**
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

**Mains operation**  
 • Connect the plug-in transformer to the appliance socket (Fig. 1a).  
 • Connect the plug-in transformer to the mains power supply (Fig. 1b).  
 • Switch the appliance on using the on/off switch (Fig. 2a) and, after use, switch it off again (Fig. 2b).  
 • Note: If the appliance does not function in mains operation when the battery is fully discharged, switch it off and charge the battery for a few minutes.  
 • Switch the appliance on again and operate from the mains power supply.

**Charging the rechargeable battery**  
 • Connect the plug-in transformer to the appliance socket (Fig. 1a).  
 • Connect the plug-in transformer to the mains power supply (Fig. 1b).  
 • Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 2b).  
 • During charging, the charge indicator light (C) is illuminated.  
 • Once the appliance has been separated from the charging current, the indicator goes out (C).  
 • Recommendations: To extend the battery service life, the battery should only be recharged when the performance of the appliance has deteriorated considerably.  
 • It should take around 14 hours for the appliance to charge to full capacity.

**Cordless operation**  
 • Using the ON/OFF switch, switch on the appliance (Fig. 2a), then switch off again after use (Fig. 2b).  
 • The appliance can also be used without the power supply for a maximum of 60 minutes if the battery is fully charged.  
 • Note: In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced to half of the value specified.

**Attaching / removing the attachment comb**  
 • Slide the attachment comb on to the blade set in the direction of the arrow until it reaches the limit stop (Fig. 3a).  
 • The attachment comb can be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 3a).

**Cutting with attachment combs**  
 The appliance can also be operated with attachment combs. The scope of supply includes the following attachment combs: 3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm, 18 mm and 25 mm cutting lengths.

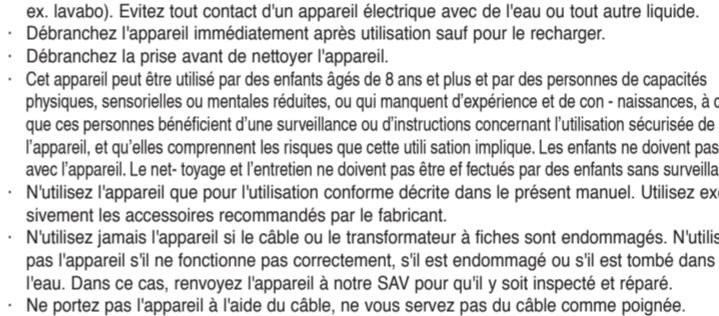
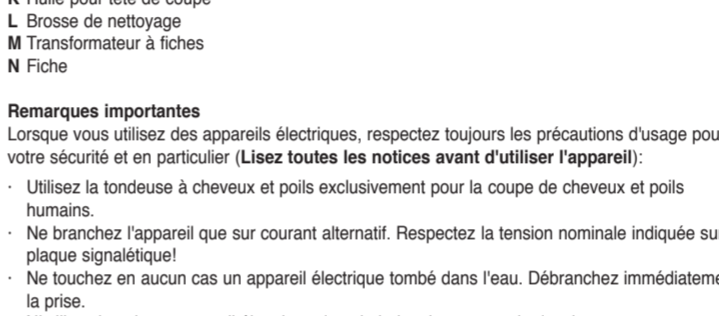
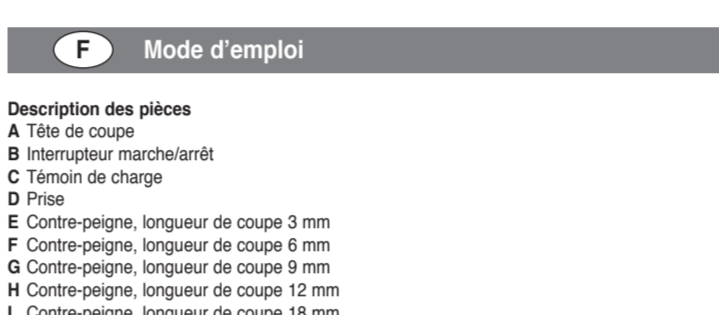
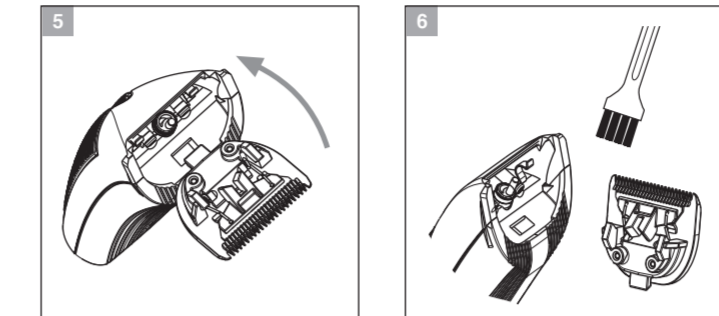
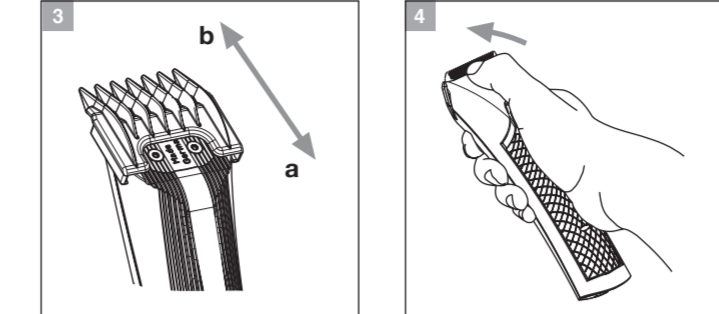
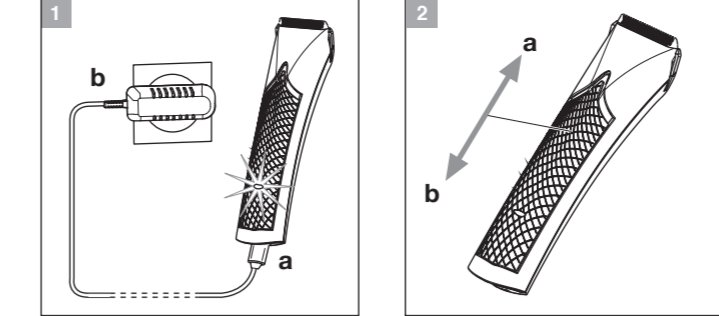
**Cleaning and general care**  
 • Never immerse the appliance in water.  
 • After each use, remove the attachment comb and use the cleaning brush to remove cut hairs from the housing opening and from the blade set. First remove the blade set (Fig. 4) and press the cleaning lever (Fig. 7). This makes it easy to remove residual hairs from between the top blade and bottom blade with the cleaning brush (**EASY CLEANING**).  
 • Only wipe the appliance with a soft or slightly damp cloth.  
 • Never use solvents or scouring agents.  
 • **In order to maintain a good and long cutting performance, the blade set should be oiled regularly (after each use) (Fig. 8).**  
 • The blade set should be replaced if the cutting performance is reduced after extended use, despite regular cleaning and lubrication.  
 • After cleaning, push on the attachment comb to protect the blade set.

**Changing the blade set**  
 • Switch off using the On/Off switch (Fig. 2b).  
 • The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 4).  
 • To replace the blade set, position it with the hook in the slot on the housing and press until it clicks into place (Fig. 5).

**Disposal**  
 ► Discharge batteries prior to disposal!  
 ► Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impact on people and the environment.

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.  
**Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:**

Within the European Community, national regulations are specified for the disposal of electrical appliances, based on EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste. The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres.



**F** **Mode d'emploi**

**Description des pièces**  
**A** Tête de coupe  
**B** Interrupteur marche/arrêt  
**C** Témoin de charge  
**D** Prise  
**E** Contre-peigne, longueur de coupe 3 mm  
**F** Contre-peigne, longueur de coupe 6 mm  
**G** Contre-peigne, longueur de coupe 9 mm  
**H** Contre-peigne, longueur de coupe 12 mm  
**I** Contre-peigne, longueur de coupe 18 mm  
**J** Contre-peigne, longueur de coupe 25 mm  
**K** Huile pour tête de coupe  
**L** Brosse de nettoyage  
**M** Transformateur à fiches  
**N** Fiche

**Remarques importantes**  
 Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les précautions d'usage pour votre sécurité et en particulier (**Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil**):

- Utilisez la tondeuse à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains.
- Ne branchez l'appareil que sur courant alternatif. Respectez la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique!
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours l'appareil de sorte à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf pour le recharger.
- Débranchez la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil, et qu'elles comprennent les risques que cette utilisation implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le net-toyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le présent manuel. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou le transformateur à fiches sont endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, remplacez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez l'appareil éloigné de surfaces chaudes.
- Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber quelque objet que ce soit dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables. Faites remplacer vos batteries uniquement par votre SAV.
- **Avant la première utilisation, le temps de charge est d'environ 16 heures.**
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait les exigences de la directive UE Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE et la directive Basse Tension 2006/95/CE.

**Fonctionnement sur secteur**  
 • Mettre la prise du transformateur à fiches dans la prise de l'appareil (Fig. 1a).  
 • Brancher le transformateur à fiches dans la prise électrique (Fig. 1b).  
 • Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2a) et l'éteindre après utilisation (Fig. 2b).  
 • Remarque : Si l'appareil ne fonctionne pas sur secteur alors que la batterie est complètement déchargée, éteignez l'appareil et rechargez-le pendant quelques minutes.  
 • Remettez l'appareil en marche et utilisez-le sur secteur.

**Chargement de la batterie**  
 • Mettez la prise du transformateur à fiches dans la prise de l'appareil (Fig. 1a).  
 • Branchez le transformateur à fiches dans la prise électrique (Fig. 1b).  
 • Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2b).  
 • Le témoin de charge (C) s'allume pendant la charge.  
 • L'indicateur (C) s'éteint quand l'appareil est débranché du secteur.  
 • Conseil : afin d'augmenter la longévité de la batterie, il est conseillé de recharger uniquement quand la puissance de la machine baisse de façon notable.  
 • Le temps de charge est d'environ 14 heures pour atteindre la capacité maximale.

**Fonctionnement sur batterie**  
 • Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2a) et éteignez-le après utilisation (Fig. 2b).  
 • Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 60 minutes sans devoir le brancher au secteur.  
 • Remarque : Si l'entretien de la tête de coupe est insuffisant, sa durée de vie peut baisser jusqu'à la moitié de la valeur indiquée.

**Mettre en place/enlever le contre-peigne**  
 • Glissez le contre-peigne sur la tête de coupe dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée (Fig. 3a).  
 • Le contre-peigne peut être retiré en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 3b).

**Couper avec les contre-peignes**  
 L'appareil peut également être utilisé avec des contre-peignes. Les contre-peignes suivants sont fournis avec l'appareil : longueurs de coupe 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm et 25 mm.

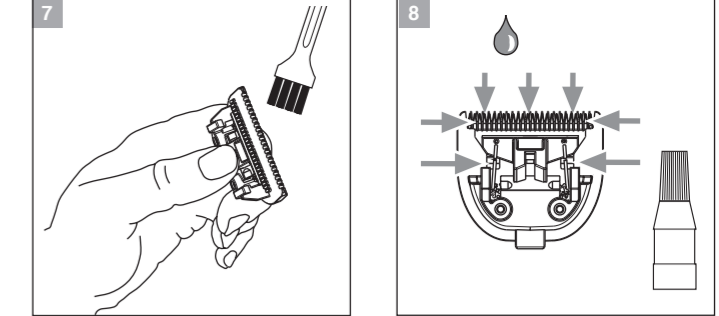
**Nettoyage et entretien**  
 • Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !  
 • Après chaque utilisation, retirez le contre-peigne et enlevez les restes de cheveux de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage. Pour cela, retirez la tête de coupe (Fig. 4) et appuyez sur le levier de nettoyage (Fig. 7). Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi facilement être enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).  
 • Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.  
 • N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !  
 • **Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler la tête de coupe régulièrement (après utilisation) (Fig. 8).**  
 • Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.  
 • Le contre-peigne sert également de protège-lame après utilisation et nettoyage.

**Changement de tête de coupe**  
 • Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2b).  
 • La tête de coupe peut être enlevée du boîtier en exerçant une pression dans le sens de la flèche (Fig. 4).  
 • Pour remettre la tête de coupe en place, mettez le crochet dans le logement du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 5).

**Élimination**  
 ► Déchargez les batteries avant de les jeter !  
 ► Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.  
**Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans la Communauté Européenne :**

Au sein de la Communauté Européenne, des réglementations nationales reposant sur la directive UE 2002/96/CE relative aux appareils électroniques (WEEE) définissent la mise au rebut des appareils électriques. Selon celle-ci, l'appareil ne doit plus être jeté dans les ordures communales ou ménagères. L'appareil peut être remis gratuitement aux centres de collecte communiaux ou aux entreprises de traitement de déchets.



**I** **Istruzioni per l'uso**

**Denominazione dei componenti**  
**A** Testina di taglio  
**B** Interruttore On/Off  
**C** Indicatore di carica  
**D** Presa dell'apparecchio  
**E** Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 3 mm  
**F** Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 6 mm  
**G** Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 9 mm  
**H** Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 12 mm  
**I** Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 18 mm  
**J** Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 25 mm  
**K** Olio per la testina  
**L** Spazzolino  
**M** Alimentatore switching da rete  
**N** Connettore

**Indicazioni importanti**  
 Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di apparecchi elettrici, onde garantire la propria sicurezza (**prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente tutte le avvertenze**):

- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua.
- Provvedere immediatamente a staccare la spina dalla rete di alimentazione.
- Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Staccare sempre la spina elettrica subito dopo l'uso dell'apparecchio, tranne quando questo è sotto carica.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, soltanto sotto opportuna sorveglianza o dopo aver ricevuto opportune istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e avendo compreso quali rischi comporta tale utilizzazione. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere svolte da bambini sotto sorveglianza.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
- Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un alimentatore switching da rete danneggiati. Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. In tutti questi casi inviare l'apparecchio al nostro Service Center a scopo di controllo e riparazione.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non usare il cavo come impugnatura.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Non ricaricare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Non inflare mai o far mai cadere oggetti di sorta nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberano ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- Non impiegare pile monouso. Far cambiare la batteria soltanto presso un Service Center.
- **Prima di mettere l'apparecchio in funzione per la prima volta, è necessario caricare le batterie per 16 ore.**
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.

**Funzionamento a rete**  
 • Infilare il connettore dell'alimentatore switching da rete nella presa dell'apparecchio (fig. 1a).  
 • Inserire l'alimentatore switching da rete nella presa (fig. 1b).  
 • Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (fig. 2a) e spegnerlo dopo l'uso (fig. 2b).  
 • Avvertenza: Se l'apparecchio non dovesse funzionare nel funzionamento a rete con la batteria completamente scarica, spegnere l'apparecchio e ricaricarlo per alcuni minuti.  
 • Riaccendere l'apparecchio e farlo funzionare allacciato alla rete.

**Caricare la batteria**  
 • Infilare il connettore dell'alimentatore switching da rete nella presa dell'apparecchio (fig. 1a).  
 • Inserire l'alimentatore switching da rete nella presa (fig. 1b).  
 • Spegnerà l'apparecchio con l'interruttore On/Off (fig. 2a).  
 • Durante la procedura di carica si illumina l'indicatore di carica (C).  
 • Dopo la separazione elettrica dell'apparecchio dalla corrente di carica, la spia si spegne (C).  
 • Suggerimento: Per prolungare la durata delle batterie, una ricarica dovrebbe essere effettuata solo quando le prestazioni dell'apparecchio si riducono sensibilmente.  
 • La durata di carica per il raggiungimento della piena capacità delle batterie è di circa 14 ore.

**Funzionamento a batteria**  
 • Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (fig. 2a) e spegnerlo dopo l'uso (fig. 2b).  
 • Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio ha un'autonomia d'uso di fino a 60 minuti.  
 • Avvertenza: Caso di insufficiente cura della testina di taglio, l'autonomia può ridursi fino alla metà del valore indicato.

**Inserimento / rimozione del pettine regolacapelli**  
 • Apporre il pettine regolacapelli sulla testina e spingerlo in direzione della freccia fino all'arresto (Fig. 3a).  
 • Il pettine regolacapelli può essere tolto agevolmente spingendolo in direzione della freccia (fig. 4b).

**Taglio con pettini regolacapelli**  
 L'apparecchio può essere fatto funzionare anche con pettini regolacapelli. Nella confezione di vendita sono contenuti i seguenti pettini regolacapelli: lunghezza di taglio di 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm.

**Pulizia e manutenzione**  
 • Non immergere l'apparecchio in acqua!  
 • Dopo ogni uso, togliere il pettine regolacapelli ed eliminare con lo spazzolino i residui dei capelli tagliati dall'apertura sull'impugnatura e dalla testina. A tal fine togliere la testina (fig. 4) e premere la leva di pulizia (fig. 7) in modo da riuscire a spazzolare via facilmente i capelli tagliuzzati tra lama e pettine di rasatura (**EASY CLEANING**).  
 • Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente appena umido.  
 • Non usare solventi e abrasivi!  
 • **Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare regolarmente la testina (fig. 8).**  
 • Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.  
 • Dopo l'uso e una volta pulito, il pettine regolacapelli serve anche da coprilama.

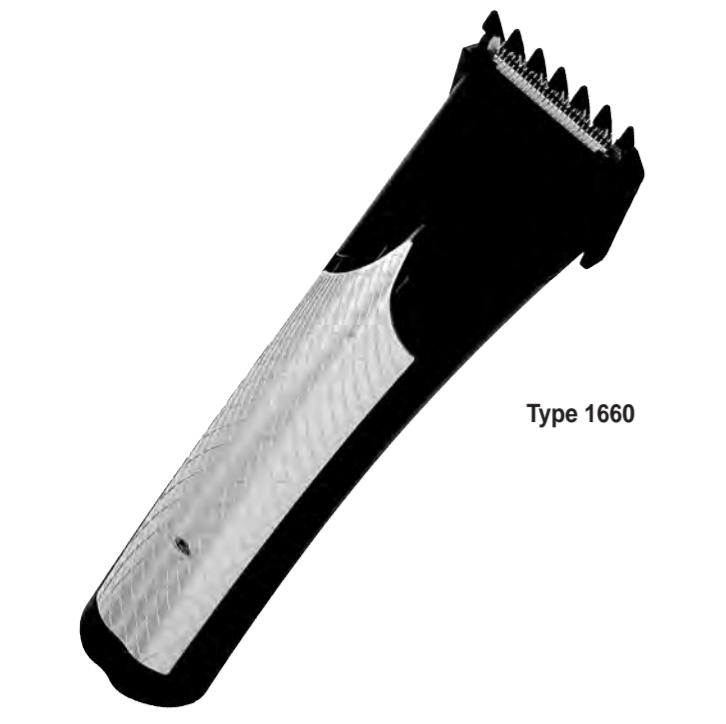
**Ricambio della testina di taglio**  
 • Spegnerare l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off (fig. 2b).  
 • È possibile rimuovere la testina premendola all'interno dell'impugnatura in direzione della freccia (fig. 4).  
 • Per rimetterla, poggiare la testina con il gancio nell'alloggiamento sull'impugnatura e premerla contro l'impugnatura finché non s'ingranni (fig. 5).

**Smaltimento**  
 ► Scaricare le batterie prima dello smaltimento!  
 ► Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.  
**Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella Comunità Europea:**

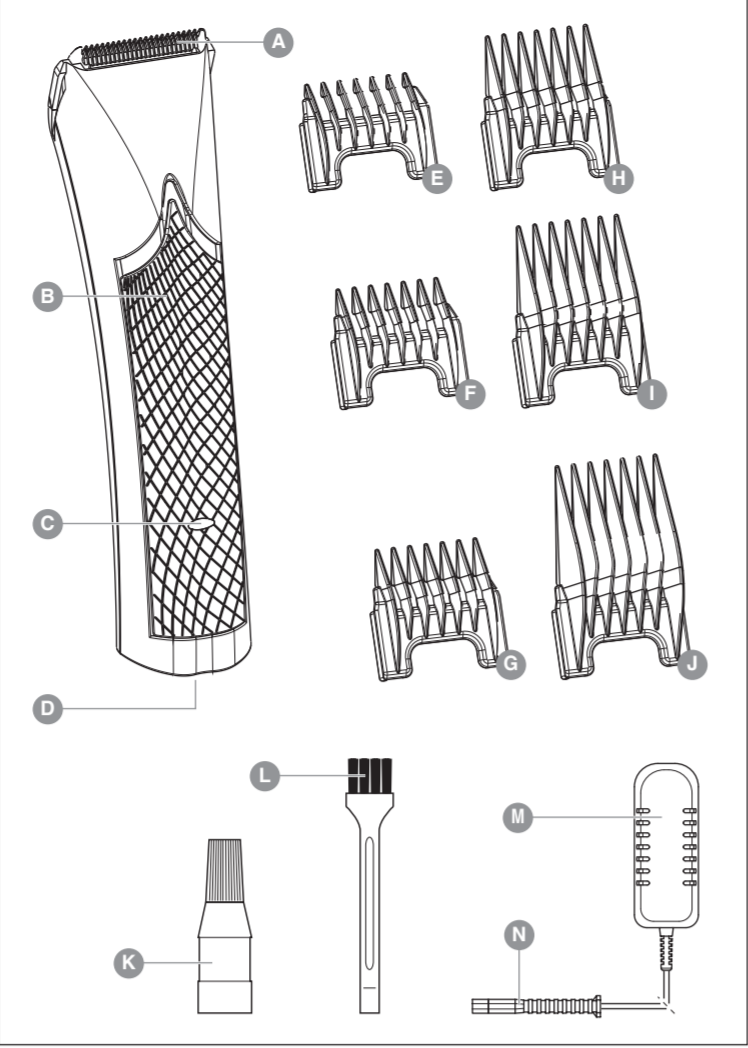
All'interno della Comunità Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva UE 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio.





Type 1660

- N** Bruksanvisning Nett- / batteridrevet hårklippemaskin
- S** Bruksanvisning Nät- / batteridriven hårklippningsmaskin
- FIN** Käyttöohje Verkko- / Akku-tukanleikkukone
- TR** Kullanım Rehberi Kablolu / Bataryalı Saç Kesme Makinesi



<b>N</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>FIN</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanım Rehberi</b>

**Betegnelse på delene**

- A Knivsett
- B PÅ-/AV-bryter
- C Ladekontrollindikator
- D Maskinkontakt
- E Distansekam, 3 mm klippelengde
- F Distansekam, 6 mm klippelengde
- G Distansekam, 9 mm klippelengde
- H Distansekam, 12 mm klippelengde
- I Distansekam, 18 mm klippelengde
- J Distansekam, 25 mm klippelengde
- K Olje for knivsettet
- L Rengjøringsborste
- M Nettled
- N Maskinplugg

**Viktige merknader**

Av hensyn til egen sikkerhet er det tvingende nødvendig å følge instruksjonene under ved bruk av elektriske apparater (**Les gjennom alle vedledningene for maskinen tas i bruk**):

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe håret på mennesker.
- Maskinen må kun koples til vekselstrøm. Overhold den nominelle spenning som er angitt på merkeplaten.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Trekk øyeblikkelig ut nettpuggen.
- Elektriske maskiner skal aldri brukes i badekaret eller under dusjen.
- Legg alltid fra deg hvis oppbevar alltid elektriske maskiner slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Unngå at elektriske maskiner kommer i kontakt med vann og andre væsker.
- Trekk alltid nettpuggen ut etter at maskinen har vært i bruk, unntatt ved opplading av batteriet.
- Trekk ut nettpuggen for maskinen rengjøres.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av per - soier med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukerveilikehold må ikke foretas av barn uten tilsyn. • Advarsel: Hold produktet tørt. Det er meget viktig å FORHIN - DRE at elektrisk utstyr kommer i kontakt med vann eller andre væsker. • Apparatet må bare brukes sammen med den medfølgende strømforsyningsenheten.

- Maskinen skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Maskinen må aldri brukes når strømkabelen eller nettdelen er skadet. Maskinen må heller ikke brukes hvis den ikke fungerer forskriftsmessig, hvis den er skadet, eller hvis den har falt ned i vann. I slike tilfeller må maskinen sendes inn til vårt servicecenter for inspeksjon og reparasjon.
- Ikke hold fast i strømkabelen for å bære maskinen, og ikke bruk kabelen som håndtak.
- Hold maskinen på avstand fra varme overflater.
- Ikke lad opp eller oppbevar maskinen med vridd kabel eller kabel med knekk.
- Stikk aldri noen form for gjenstander inn i åpningene i maskinen eller i gjenstander falle inn i dem.
- Du må aldri bruke maskinen i omgivelse hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Med tanke på å unngå sår må maskinen aldri brukes når knivsettet er skadet.
- Ikke bruk engangsbatterier. De oppladbare batteriene skal kun skiftes ut i servicecenteret.
- For maskinen kan tas i bruk forste gang, kreves det en ladetid på ca. 16 timer.**
- Maskinen er verneisoleert og radioøstøymøpt. Den oppfyller kravene i EU-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.

**Nettdrift**

- Plugg maskinkontaktpluggen til nettdelen inn i maskinkontakten (fig. 1a).
- Plugg nettdelen inn i stikkontakten (fig. 1b).
- Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2a) og slå den av med samme bryter etter bruk (fig. 2b).
- Merk: Dersom maskinen ikke fungerer med nettdrift når batteriet er helt utladet, må du slå maskinen av og lade den i noen minutter.
- Slå maskinen på igjen og bruk den tilkoplet nettet.

**Lading av akkumulatoren**

- Plugg maskinkontaktpluggen til nettdelen inn i maskinkontakten (fig. 1a).
- Plugg nettdelen inn i stikkontakten (fig. 1b).
- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2b).
- Under ladeprosessen lyser ladekontrollindikatoren (C).
- Når maskinen koples fra ladestromen, går indikatoren (C) ut.
- Anbefaling: For å forlenge levetiden til akkumulatorene bør man vente med å lade dem opp igjen til maskinens ystelse tydelig avtar.
- Oppladingstiden fram til akkumulatoren på nytt har fått full kapasitet beløper seg til ca. 14 timer.

**Batteridrift**

- Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2a) og slå den av med samme bryter etter bruk (fig. 2b).
- Maskinen kan brukes i inntil 60 minutter uten å være tilkoplet nettet når akkumulatoren er fullt oppladet.
- Merk: Ved utlstrøkkelig stell av knivsettet kan brukstiden reduseres til inntil halvparten av angitt verdi.

**Sette på / ta av distansekam**

- Skyv distansekammen inn på knivsettet til stopp den vei pilen viser (fig. 3a).
- Distansekammen kan tas av igjen ved at den skyves den vei pilen viser (fig. 3b).

**Klipp med distansekammer**

Maskinen kan også brukes med distansekammer. Følgende distansekammer er inkludert i leveringen: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm og 25 mm klippelengde.

**Rengjøring og stell**

- Ikke dypp maskinen i vann!
- Ta av distansekammen etter hver bruk og fjern hårestene fra åpningen i huset og fra knivsettet med rengjøringsborsten. Ta i denne forbindelse knivsettet av (fig. 4) og press inn rengjøringshendelen (fig. 7). På denne måten kan man enkelt og greit fjerne hårestene mellom klippekammen og klippekivnen med rengjøringsborsten (**EASY CLEANING**).
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
- Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
- Det er viktig å smøre knivsettet regelmessig (etter hver bruk) med olje (fig. 8) for å opp- ettholde en god og langvarig klippeytelse.**
- Hvis klippeytelsen avtar etter at maskinen har vært i bruk i lang tid, på tross av regelmessig rengjøring og smoring med olje, bør man skifte ut knivsettet.
- Etter bruk og rengjøring av maskinen fungerer distansekammen også som knivbeskyttelse.

**Utskifting av knivsettet**

- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2b).
- Knivsettet kan tas av ved at man presser det bort fra huset den vei pilen viser (fig. 4).
- Når knivsettet skal monteres igjen, settes det med haken inn i festet på huset og presses inn til det smekker i lås i huset (fig. 5).

**Avfallsbehandling**

- Sorg for at akkumulatorene er utladet før de deponeres!
- Forskriftsmessig avhending bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkinger på mennesker og miljø.

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.

**Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektro-nisk utstyr i Det europeiske fellesskap:**

Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjo-nale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2002/96/EF og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvor-den elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillat å kaste apparater i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Apparatet kan leveres inn gratis til kommunale depo-nier eller anlegg for gjenvinning av materialer.

**Delar**

- A Klippsetts
- B Strømbrytare
- C Laddningsymbol
- D Apparatens uttag
- E Kam, 3 mm klippplängd
- F Kam, 6 mm klippplängd
- G Kam, 9 mm klippplängd
- H Kam, 12 mm klippplängd
- I Kam, 18 mm klippplängd
- J Kam, 25 mm klippplängd
- K Olja til klippsetsen
- L Rengöringsborste
- M Kontaktkopplingsnätled
- N Apparatanslutningskontakt

**Viktig**

Følj for din egen säkerhet alltid instruksjonerna nedan när du använder elektriska apparater (**läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten**):

- Hårklippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår.
- Apparatén får endast anslutas till växelström. Kontrollera den angivna nominella spänningen på typskylten.
- Ta aldrig i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten.
- Elektriska apparater får inte användas i badkar eller i duschen.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vattnet (t.ex. i vättställ). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Dra ut kontakten ur eluttaget så snart du är klar med apparaten, om den inte ska laddas.
- Dra ut kontakten innan du rengör apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet, under förutsättning att de övervakas av en vuxen eller har instruerats om en säker användning av apparaten och har förstått vilka risker som är före- nade med användningen. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och • Varning! Håll apparaten torr. Det är mycket viktigt att FÖRHINDRA att elektrisk utrustning kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor. • Apparatén ska endast användas med nätaggregatet som följer med apparaten.
- Apparatén får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten om strömkabeln eller kontaktkopplingsnätleden är skadad. Använd inte heller apparaten om den inte fungerar som den ska, om den är skadad eller om den har fallit i vattnet. Skicka i så fall apparaten till vårt servicecenter för inspektion och reparation.
- Bär aldrig apparaten i sladden och använd aldrig sladden som handtag.
- Håll apparaten borta från heta ytor.
- Apparatén får inte laddas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Använd inte apparaten i utrymnen där aerosol (spray)- produkter används, eller där syre frigörs.
- Använd inte apparaten om klippsetsen är skadad. Annars finns det risk för skador.
- Använd inte engångsbatterier. De uppladdningsbara batterierna får endast bytas ut på vårt servicecenter.
- Innan apparaten tas i bruk första gången, måste batterierna laddas i 16 timmar.**
- Apparatén är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivt Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.

**Användning med nätström**

- Sätt i kontaktkopplingsnätledens apparatanslutningskontakt i apparatens uttag (figur 1a).
- Sätt i kontaktkopplingsnätleden i eluttaget (figur 1b).
- Sätt på apparaten med strömbrytaren (figur 2a) och slå av den igen efter användningen (figur 2b).
- Obs! Om apparaten inte skulle fungera i nätdrift når batterierna är helt urladdade måste du stänga av den och sedan ladda batterierna i några minuter.
- Sätt på apparaten igjen og använd den med nätström.

**Laddning av batterier**

- Sätt i kontaktkopplingsnätledens apparatanslutningskontakt i apparatens uttag (figur 1a).
- Sätt i kontaktkopplingsnätledens i eluttaget (figur 1b).
- Slå av apparaten med strömbrytaren (figur 2b).
- Under laddningen lyser laddningsymbolen (C).
- Når apparatén separeras från laddningsströmmen slöcknar indikator (C).
- Rekommendation: För att förlänga batteriets livslängd bör de först återuppladdas när appara-tens effekt märkbart börjar avta.
- Laddningstiden tills full kapacitet har uppnåtts uppgår då till ca 14 timmar.

**Batteridrift**

- Sätt på apparaten med strömbrytaren (figur 2a) och slå av den igen efter användningen (figur 2b).
- Om batterierna är fulladdade kan apparaten användas i upp till 60 minuter utan att vara ansluten till elnätet.
- Information: Om klippsetsen inte sköts på rätt sätt, kan dess livslängd reduceras till hälften av den tid som angivits.

**Sätt på / ta av kammen**

- Skjut kammen i pilens riktning ända till anslaget på klippsetsen (figur 3a).
- Kammen tas av genom att den skjuts i pilens riktning (figur 3b).

**Klipping med olika kammar**

Apparatén kan även förärs med olika kammar. Føljande kammar följer med apparaten: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 18 mm og 25 mm klippplängd.

**Rengöring och underhåll**

- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Ta efter varje användning loss kammen och avlägsna hårrester från husets öppning och från klippsetsen med rengöringsborsten. Ta på klippsetsen (figur 4) och tryck på rengöringsspaken (figur 7). Så kan man med rengöringsborsten på ett enkelt sätt avlägsna hårrester mellan kam-men och knivarna (**EASY CLEANING**).
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt litt fuktig trasa.
- Använd inga lösnings- eller slipemed!
- För att få en god og langvarig klippförmåga måste klippsetsen regelbundet oljas in (etter varje användning) (figur 8).**
- Om klippförmågan försämras efter en lång tids användning, trots regelbunden rengöring och smörjning, måste klippsetsen bytas ut.
- Efter att apparaten har använts och rengjorts fungerar kammen som knivskydd.

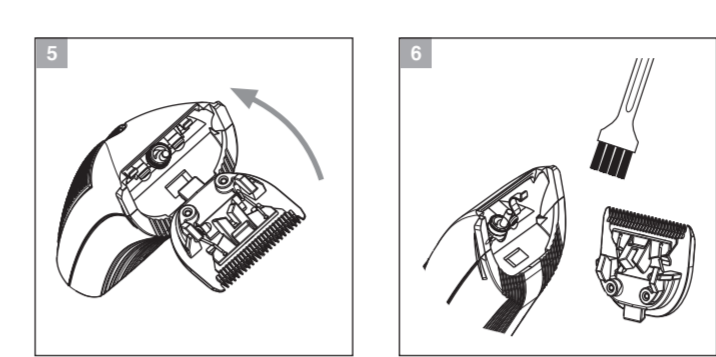
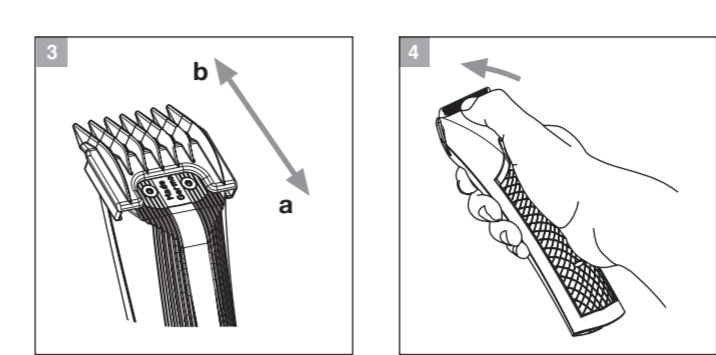
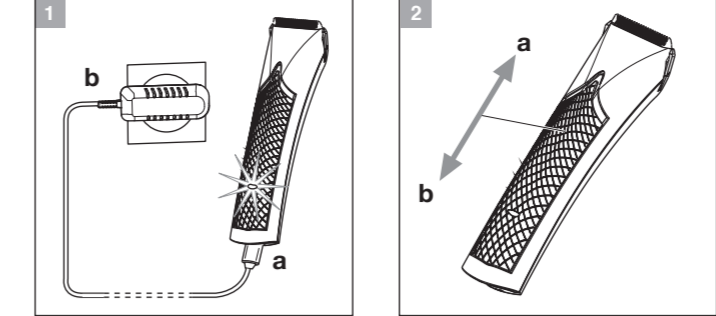
**Byte av klippsetsen**

- Slå av apparaten med strömbrytaren (figur 2b).
- Ta bort klippsetsen genom att trycka den i pilens riktning från huset (figur 4).
- Sätt tillbaka klippsetsen med kroken i uttaget på huset og tryck fast den i riktning mot huset (figur 5).

**Kassering**

- Ladda ur batteriet innan det kastas!
- En korrekt avfallsantering är viktig för miljön og förhindrar eventuella skadliga effekter på människa og miljö.

Føj de gällande lagsstiftade föreskrifterna vid kassering av apparaten.
**Information för kassering av elektriska og elektroniska apparater i den Europeiska gemenskapen**
 I den Europeiska gemenskapen regleras villkoren för kassering av elektrisk utrustning i nationella regelverk, som bygger på EU-direktiv 2002/96/EG om elektro-nisk utrustning (WEEE). Enligt dessa får apparaten inte längre kasseras som hushållsopor. Apparatén omhändertas kostnadsfritt vid kommunala uppsamlingsstationer eller miljöstationer.



**FIN Käyttöohje**

**Osien kuvaus**

- A Leikkusarja
- B Päälle-/poiskytkin
- C Latauksen varoitussvalo
- D Laitepistoke
- E Kiinnityskampa, 3 mm leikkupiipitus
- F Kiinnityskampa, 6 mm leikkupiipitus
- G Kiinnityskampa, 9 mm leikkupiipitus
- H Kiinnityskampa, 12 mm leikkupiipitus
- I Kiinnityskampa, 18 mm leikkupiipitus
- J Kiinnityskampa, 25 mm leikkupiipitus
- K Oljya leikkusarjaa varten
- L Puhdistusharja
- M Pistokekytkentäosa
- N Laittekytkentäpistoke

**Tärkeitä ohjeita**

Seuraavat ohjeet on otettava huomioon sähkölaitteiden käytön yhteydessä oman turvallisuuden takaamiseksi (**Lue kaikki ohjeet läpi ennen laitteen käyttöä**):

- Käytä tukanleikkukonetta ainoastaan ihmisten husten leikkaamiseen.
- Liitä laite vain vaihtojännitteeseen. Huomioi tyyppikivissä ilmoitettu nimellisarjanneite.
- Älä missään nimessään kosketa veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen.
- Vedä virtapistoke heti irti.
- Älä koskaan käytä sähkölaitteita kylpyamessa tai suihkussa.
- Sähkölaitteen on aina pantava niin pois ja säilytettävä niin, että ne eivät voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Vältä sähkölaitteiden kosketusta veden ja muiden nesteiden kanssa.
- Vedä latausta lukuun ottamatta aina laitteen verkkopestoke irti heti käytön jälkeen.
- Vedä virtapistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset, jotka ovat iältään 8 vuot ja ja sen yli sekä henkilöt, joilla on alentunutta fyysistä, aistillisia tai henkisiä kykyjä, tai puuetta kokemusta tai tiedosta, jos heitä valvotaan tai annetaan ohjausta laitteen käyttöä koskien turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteen kanssa. Lasten ei saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. • Varoitus: Pidä tuote kuivana. On olennaisen tärkeää ESTÄÄ sähkölaitteen joutumisen kosketuksiin veden tai muiden nest- eiden kanssa. • Laitetta tulee käyttää vain mukana toimitetun virralta ohjeyksikön kanssa.
- Käytä laitetta vain käyttööheessä kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen. Käytä ainoas-taan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Älä milloinkaan käytä laitetta viottuneen kaapelin tai pistokemuuntajan kanssa. Laitetta ei niin ikään saa käyttää, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen. Lähetä se tilaisissa tapauksissa meidän huoltokeskukseemme tarkastettavaksi ja huolto-tavaksi.
- Älä kanna laitetta verkkoapaellista aläkä käytä verkkoapaella vetimellä.
- Pidä laite poisaa kuumilta pinoilta.
- Ohje: Jos laite ei toimi täysin puretulla verkkoikäytössä, kytke laite pois päältä ja lataa muutama minuutin ajan.
- Kytke laite uudelleen päälle ja käytä verkkoiläntännällä.

**Ukun lataaminen**

- Pistä pistokekytkentöosan laiteliitäntäpistoke laitteen pistorasiaan (kuva 1a).
- Pistä pistokemuuntaja pistorasiaan (kuva 1b).
- Kytke laite päälle Päälle-/Pois-kytkimellä (kuva 2a) ja kytke käytön jälkeen pois päältä (kuva 2b).
- Ohje: Jos laite ei toimi täysin puretulla verkkoikäytössä, kytke laite pois päältä ja lataa muutama minuutin ajan.
- Kytke laite uudelleen päälle ja käytä verkkoiläntännällä.

**Akun käyttö**

- Käytke laite päälle Päälle-/Pois-kytkimellä (kuva 2a) ja kytke käytön jälkeen pois päältä (kuva 2b).
- Laitetta voidaan käyttää täydellä akulla 60 minuuttia ilman verkkoiläntää.
- Ohje: Leikkusarjan riittäntämä hoito voi johtaa ilmoitetun käyttöajan arvon puoltuttamiseen.

**Kiinnityskamman päähän laittaminen / poistaminen**

- Työnä kiinnityskampa nuolen suuntaan leikkusarjalta vasteeseen saakka (kuva 3a).
- Kiinnityskampa on helppo poistaa yhtämällä nuolensuuntaisesti (kuva 3b).

**Leikkaaminen kiinnityskampojen kanssa**

Laitetta voidaan käyttää myös kiinnityskampojen kanssa. Seuraavat kiinnityskammat sisältyvät toi-mustuslajeutena: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm ja 25 mm leikkupiipitus.

**Puhdistus ja hoito**

- Älä kastele laitetta!
- Poista kiinnityskampa aina käytön jälkeen ja poista jätteen puhdistusharjalla kotoaloukasta ja leik-kusarjasta. Ota lisäksi leikkusarja pois (kuva 4) ja paina puhdistuspuvua (kuva 7). Näin puhdistusharjalla voidaan yksinkertaisesti poistaa jätteet leikkukamman ja leikkuterän välistä (**EASY CLEANING**).
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla.
- Älä käytä mitään liuotus- ja pesuainetta!
- Hvyan ja pitkään kestäväen leikkuteuhon säilyttämiseksi on tärkeää, että leikkusarja oljy-tään säännöllisesti (jokaisen käyttökerran jälkeen) (kuva 8).**
- Mikäli leikkuteuho heikkenee pidemmän käyttöajan jälkeen huolimatta säännöllisestä puhdistuksesta ja öljymisestä, leikkusarjaa on vaihdettava.
- Kiinnityskampa toimi laitteen käytön ja puhdistuksen jälkeen myös teränsuojana.

**Leikkusarjan vaihtaminen**

- Kytke laite pois päältä Päälle-/Pois-kytkimellä (kuva 2b).
- Leikkusarja voidaan poistaa vetämällä sitä nuolensuuntaisesti kotelosta poispäin (kuva 4).
- Leikkupään uudelleen asettaminen tapahtuu kinnittämällä leikkupää salvalta kotelon kiinnityskohtaan ja painamalla koteloon lukittumiseen saakka (kuva 5).

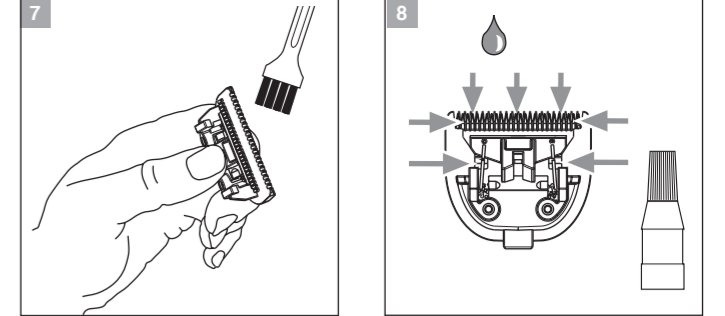
**Hävitäminen**

- Pura akut ennen hävittämistä!
- Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisi-sille ja ympäristölle.

Noudata laitteen hävittämisessä kulloisiaakin lakisääteisiä määräyksiä.

**Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan yhteisöissä:**

Euroopan yhteisön sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävityksen määrittävät kansalliset säädökset, jotka pohjautuvat vanhoja elektroniikkalaitetta (WEEE) koskevaan EU-direktiiviin 2002/96/EY. Sen mukaisesti laitetta ei saa enää hävittää kunnallis- tai talousjätteiden kanssa. Laitte otetaan maksutta vastaan kunnallisissa keräys-pisteissä tai hyötyajoinen keräyispisteissä.



**TR Kullanım Rehberi**

**Parçaların Tanımı**

- A Kesme takımı
- B Açma/Kapama şalteri
- C Şarj kontrol lambası
- D Şarj duyu
- E Tarak adaptörü, 3 mm kesme uzunluğu
- F Tarak adaptörü, 6 mm kesme uzunluğu
- G Tarak adaptörü, 9 mm kesme uzunluğu
- H Tarak adaptörü, 12 mm kesme uzunluğu
- I Tarak adaptörü, 18 mm kesme uzunluğu
- J Tarak adaptörü, 25 mm kesme uzunluğu
- K Kesme takımı için yağ
- L Temizleme fırçası
- M Fişi besleme bloğu
- N Çihaz bağlantı fişi

**Önemli Uyarılar**

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, kendi güvenliğinizi için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edin (**Çihazi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun**):

- Saç kesme makinesini sadece insan saçını kesmek için kullanın.
- Çihazi sadece alternatif gerilime bağlayın. Model etiketinde belirtilen nominal gerilimi dikkate alın.
- Suya duşun bir elektrikli çihaza kesinlikle dokunmayın.
- Denizel elektrik fişini çekin.
- Elektrikli cihazları kesinlikle koveite veya duş altında kullanmayın.
- Elektrikli cihazları diama suya döşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Elektrikli cihazların su ve başka sıvılarla temas etmesini önleyin.
- Şarj işlemi hariç olmak üzere kullanım sonrası cihazın elektrik fişini daima çekin.
- Çihazi temizlemeye önce elektrikli fişini çekin.
- Bu ürün, 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ve gazetim altında olan veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve ilgili li riskleri hakkında gerekli bilgiler verilen fiziksel, duyuusal ve ya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabılır. Çocuklar cihazı oynamamalıdır. Çihazın temizlenmesi ve kulancını bakımı gazetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır • Uyarı: Ürünü Kuru Tutun. Elektrik ekipmanlarının su ya da diğer sıvılarla temas etmesi ÖNLENMELİDİR. • Çihaz sadece çihaz ile birlikte verilmiş olan güç kaynağı ünı tesi ile birlikte kullanılmalıdır.
- Çihazi sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanıl. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
- Elektrik kablosu veya fişli besleme bloğu hasarlı cihazları kesinlikle kullanmayın. Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya duştığı hallerde de çihazi kullanmayın. Böylesi durum-larda çihazi kontrol veya onarım için müsteri servis merkezimize gönderin.
- Çihazi tasamak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu kulp olarak kullanmayın.
- Çihazi sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Çihazi elektrik kablosu burulmuş veya bükülmüş durumdaen şarj veya muhafaza etmeyin.
- Çihazi üzerindeki deliklere kesinlikle herhangi bir cisim sokmayın ve çihazi döşürmeyin.
- Aerosol (spray) ürünleri kullanılan veya aynışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda çihazi kesinlikle kullanmayın.
- Yaralanmalara önlemek için, kesme takımı hasarlı olan cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Şarj edilmesi mümkün olmayan pilleri kullanmayın. Bataryaların sadece müşteri servis merke-zimize deşjistirilmesi için bağlayın.
- İlk kullanımı öncesi çihazın 16 saat şarj edilmesi gerekir.**
- Çihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Çihaz, 2004/108/EG sayılı Elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alaklı gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.

**Kablolu İşletim**

- Fişli besleme bloğunun çihaz bağlantı fişini şarj duyunu takın (Şekil 1a).
- Fişli besleme bloğunun prize bağlayın (Şekil 1b).
- Açma/Kapama şalteriyle çihazi çalıştırın (Şekil 3a) ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 3b).
- Kablolu işletim boyunca, yağlı lambası (Çihaz 3) yanar.
- Dikkatinize: Bataryası tamamen boşalan çihazın kablolu işletimde de çalışmadığı hallerde çihazi kapatın ve birkaç dakika şarj edin.
- Çihazi tekrar çalıştırın ve elektrik kablosuyla işletin.

**Bataryanın Şarjı**

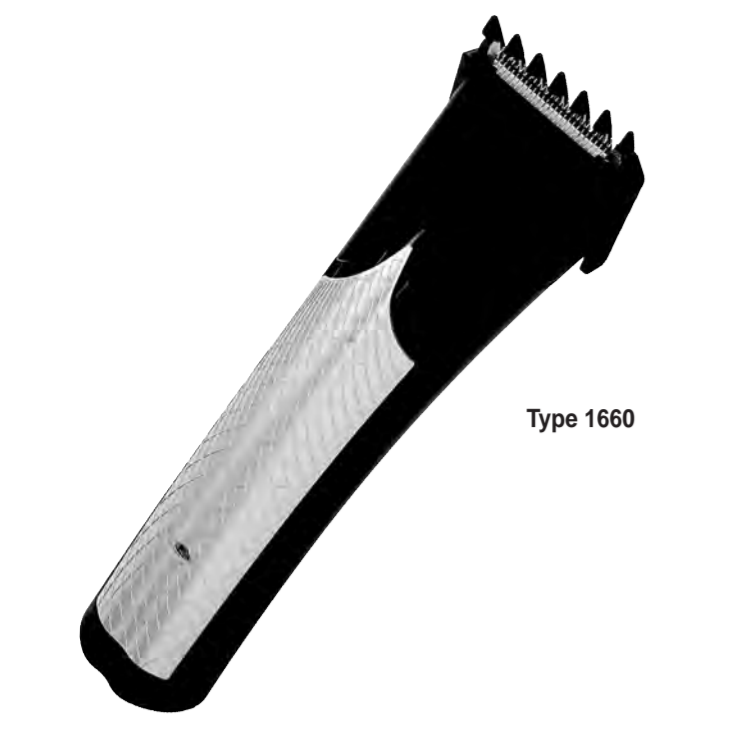
- Fişli besleme bloğunun çihaz bağlantısını şarj duyunu takın (Şekil 1a).
- Açma/Kapama şalteriyle çihazi kapatın (Şekil 1b).
- Açma/Kapama şalteriyle çihazi çalıştırın (Şekil 2b).
- Şarj işlemi boyunca şarj kontrol lambası (C) yanar.
- Çihaz şarj akımından ayrıntıktan sonra gösterege (C) söner.
- Öneri: Akülerin dayanma ömrünü uzatmak için, ancak cihazın gücü hissedilir şekilde azalırsa tekrar şarj işlemi gerçekleştirilmelidir.
- Tam kapasitesine ulaşması için bataryanın yaklaşık 14 saat şarj edilmesi gerekir.

**Bataryalı İşletim**

- Açma/Kapama şalteriyle çihazi çalıştırın (Şekil 2a) ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 2b).
- Bataryası tamamen şarj edildikten sonra çihaz maksimum 60 dakikaya kadar kablosuz işletil-ebilir.
- Dikkatinize: Kesme takımının temizliği yetersiz olursa, çalışma süresi belirtilen değerin yan-sına kadar enibilir.

**Tarak Adaptörünü Ok İşareti Yönlünde**

- Tarak adaptörünü ok işareti yönünde yerine oturana kadar kesme takımı üzerine sürerek takın (Şekil 3a).
- Ok işareti doğru sürerek tarak adaptörünü çıkart



Type 1660

**PL Instrukcja obsługi – Maszynka do strzyżenia włosów z zasilaniem sieciowo-akumulatorowym**

**CZ Návod k použití Sítový / akumulátorový zastříhovač vlasů**

**RU Инструкция по применению – Сетевая / аккумуляторная машинка для стрижки волос**

**GR Οδηγίες χρήσης Κουρευτική μηχανή ρεύματος / μπαταρίας**

**PL Instrukcja obsługi**

Opis części  
**A** Nóż  
**B** Włącznik/wyłącznik  
**C** Kontrolka stanu naładowania  
**D** Gniazdo urządzenia  
**E** Nasadka, długość cięcia 3 mm  
**F** Nasadka, długość cięcia 6 mm  
**G** Nasadka, długość cięcia 9 mm  
**H** Nasadka, długość cięcia 12 mm  
**I** Nasadka, długość cięcia 18 mm  
**J** Nasadka, długość cięcia 25 mm  
**K** Ołówek do noża  
**L** Szczoteczka do czyszczenia  
**M** Zasilacz sieciowy  
**N** Wyłącznik do podłączenia urządzenia

**Ważne wskazówki**  
 Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek (przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze **wszystkimi instrukcjami**):

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich.
- Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Zwrócić uwagę na napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej.
- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wypadło do wody.
- Natchmiast wyciągnąć z gniazda wtyczkę sieciową.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być nigdy używane w wannie lub pod natryskiem.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły spaść one do wody (np. umywalki). Należy unikać kontaktu urządzeń elektrycznych z wodą i innymi cieczami.
- Za wyjątkiem ładowania, po użyciu urządzenia należy natchmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, bądź pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile będą ona nadzorowane lub poustronowane w zakresie bezpiecznego używania tego urządzenia i zrozumieją związane z nim zagrożenia. Nie wolno pozwolić dzieciom na zabawę tym urządzeniem. Czystnienie i konserwacja w zakresie dostępnym dla użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci pozbawione nadzoru. • Uwaga: Produkt powinien być zawsze suchy. Konieczne jest dopilnowanie, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą lub innymi cieczami. • Urządzenie jest przeznaczone do użytku jedynie z zasilaczem dostarczanym wraz z urządzeniem.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub zasilaczem sieciowym. Nie należy używać urządzenia również w sytuacji, gdy działa ono nieoprawnie, jest uszkodzone, lub wпадает do wody. W takich wypadkach należy przelać urządzenie do kontroli i naprawy do naszego Centrum Serwisowego.
- Przy przenoszeniu nie chwycać urządzenia za kabel elektryczny i nie używać kabla jako uchwytu.
- Urządzenie należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie ładować lub przechowywać urządzenia z przekroczonym lub zagiętym kablem.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (spraye) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- W celu ochrony przed doznaniem obrażeń nie używać urządzenia, gdy uszkodzony jest nóż.
- Nie używać jednorazowych baterii. Zdecyduj o wymianie akumulatorów wyłącznie w Centrum Serwisowym.
- **Przed pierwszym użyciem czasu ładowania powinien wynosić około 16 godzin.**

Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EWG oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/EWG.

**Praca z zasilaniem sieciowym**

- Wtyczkę do podłączenia urządzenia włożyć w gniazdo urządzenia (rys. 1a).
- Zasilacz sieciowy włożyć do gniazda sieciowego (rys. 1b).
- Urządzenie włączyć za pomocą włącznika/wyłącznika (rys. 2a), a po użyciu je wyłączyć (rys. 2b).
- Wskazówka: Jeśli urządzenie przy całym rozładowanym akumulatorze nie działa z zasilaniem sieciowym, należy je wyłączyć i akumulator podładować przez kilka minut.
- Ponownie włączyć urządzenie z zasilaniem sieciowym.

**Ładowanie akumulatora**

- Wtyczkę do podłączenia urządzenia włożyć w gniazdo urządzenia (rys. 1a).
- Zasilacz sieciowy włożyć do gniazda sieciowego (rys. 1b).
- Podczas ładowania świeci się kontrolka stanu naładowania (rys. 2b).
- Po odłączeniu urządzenia od prądu ładującego kontrolka (C) gaśnie.
- Zalecenie: w celu przedłużenia żywotności akumulatorów należy ponownie naładować, gdy wydanie spada wyjątkowo.
- Czas ładowania do osiągnięcia pełnego stanu naładowania wynosi wtedy ok. 14 godz.

**Praca z zasilaniem akumulatorem**

- Urządzenie włączyć za pomocą przełącznika włączania/wyłączania (rys. 2a), a po użyciu je wyłączyć (rys. 2b).
- Całkowicie naładowany akumulator pozwala na użytkowanie urządzenia przez 60 minut bez konieczności podłączenia do zasilania sieciowego.
- Wskazówka: Przy niewystarczającej pielęgnacji noża, podany okres jego użytkowania może skrócić się o połowę.

**Zakładanie / zdejmowanie nasadki**

- Nasadkę wsunąć na nóż w kierunku wskazywanym przez strzałkę aż do jego „zaskoczenia” (rys.3a).
- Nasadkę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 3b).

**Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek**

Urządzenie można również stosować z nasadką. W komplecie znajdują się następujące nasadki, długość cięcia: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm oraz 25 mm.

**Czyszczenie i pielęgnacja**

- Urządzenie nie zanurzać w wodzie!
- Po każdym użytkowaniu należy zdjąć nasadkę i za pomocą szczoteczki czyszczącej usunąć resztki włosów z noża oraz otworu w obudowie. W tym celu należy zdjąć nóż (rys. 4) i wcisnąć dźwignię do czyszczenia (rys. 7). W ten sposób są za pomocą szczoteczki można łatwo usunąć resztki włosów spowodującej zgrzebania i noża tnącego (EASY CLEANING).
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania!
- W celu zapewnienia dobrego i trwałego własności tnących należy **regularnie (po każdym użyciu) oliwić nóż (rys. 8).**
- Jeśli po dłuższym okresie użytkowania, pomimo czyszczenia i smarowania, właściwości tnące urządzenia ulegną osłabieniu, należy wymienić nóż.
- Nasadka brzozy po wyczyszczeniu urządzenia również jako osłona noży.

**Wymiana noża**

- Urządzenie wyłączyć za pomocą przełącznika włączania/wyłączania (rys. 2b).
- Nóż można zdjąć wysuwając go z obudowy w kierunku strzałki (rys. 4).
- W celu ponownego zamocowania, nóż włożyć za pomocą haczyka do uchwytu w obudowie i wcisnąć do momentu „zaskoczenia” zapadki (rys. 5).

**Utilizacja**

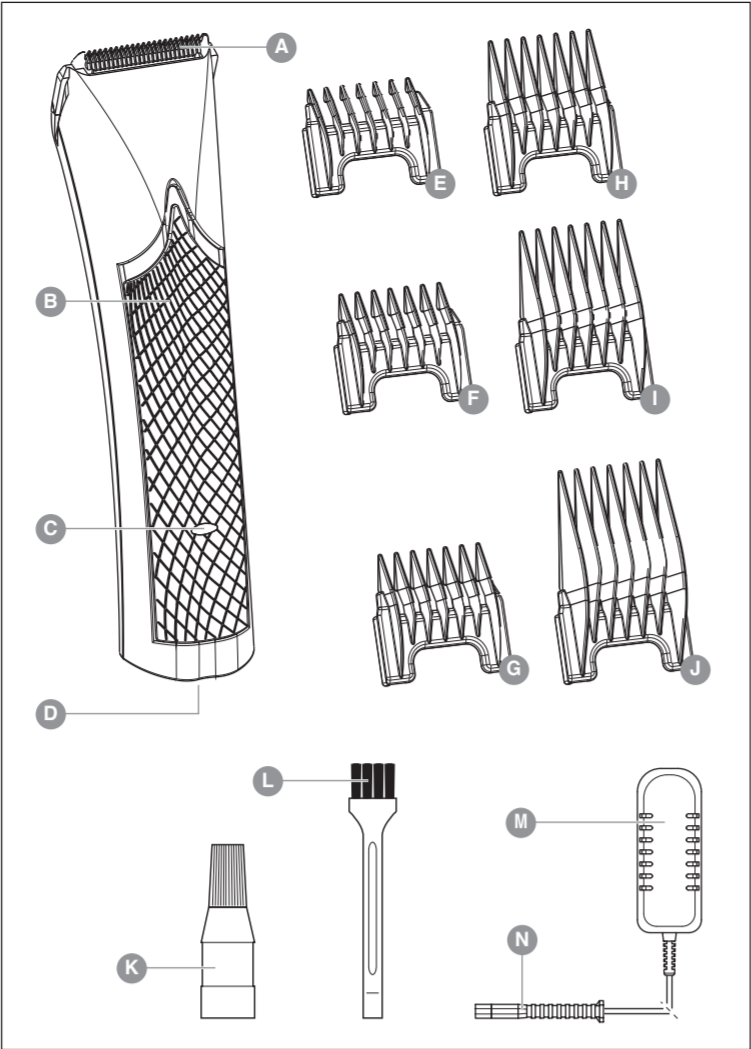
- ▶ Przed utylizacją akumulator należy całkowicie rozładować!
- ▶ Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.

**Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej:**

Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie opisane zostały w przepisach krajowych, które oparte są na dyrektywie UE 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadkami komunalnymi lub domowymi.

Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady.



**CZ Návod k použití**

Popis dílů  
**A** Stríhací blok  
**B** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí  
**C** Kontrolka nabíjení  
**D** Zdířka přístroje  
**E** Násadka, délka stříhu 3 mm  
**F** Hřebenyvý nástavec, délka stříhu 6 mm  
**G** Hřebenyvý nástavec, délka stříhu 9 mm  
**H** Hřebenyvý nástavec, délka stříhu 12 mm  
**I** Hřebenyvý nástavec, délka stříhu 18 mm  
**J** Hřebenyvý nástavec, délka stříhu 25 mm  
**K** Ohej na stríhací blok  
**L** Ošticí kartáček  
**M** Spínač napájecí díl zástrčky  
**N** Zástrčka adaptéru

**Důležitá upozornění**

- Při používání elektrických přístrojů pro vlastní ochranu bezpodmínečně dbějte na následující upozornění (**před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny**):
- Používejte zastříhovače vlasů výlučně ke stríhání lidských vlasů.
- Přístroj připojujte pouze do síťového napětí. Dbejte na jmenovité napětí uvedené na typovém štítku.
- Elektrického přístroje, který spadl do vody, se v žádném případě nedotýkejte. Ihned vytáhněte síťový zástrčku.
- Elektrické přístroje nikdy nepoužívejte ve vaně nebo pod sprchou.
- Elektrické přístroje nikdy neokládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Vyvarujte se kontaktu elektrických přístrojů s vodou a jinými tekutinami.
- Kromě nabíjení přístroj po použití vždy odpojte od sítě.
- Před čištěním přístroje odpojte síťový zástrčku.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí v případě, že jsou pod dohledem jiné osoby nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům s ním spojeným. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. • Varování: Udržujte produkt v suchu. Je důležité ZABRÁNIT tomu, aby se elektrické zařízení dostalo do kontaktu s vodou nebo jinými kapalninami. • Zařízení je určeno k použití pouze s napájecí jednotkou dodá - nou se zařízením
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsáním v návodu k použití.
- Používejte vyhradené příslušnosti doporučené výrobcem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným kabelem resp. síťovým adaptérem. Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody. V těchto případech jej zašlejte na prohlídku a opravu do našeho servisního střediska.
- Přístroj nedržte při přenášení za el. kabel, a kabel nepoužívejte jako držadlo.
- Přístroj udržujte mimo dosah horkých povrchů.
- Přístroj nenabíjejte, resp. neskladujte se zkruceným nebo zalomeným kabelem.
- Do otvorů na přístroji nikdy nestřekejte nebo nenechejte do nich spadnout jakékoliv předměty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v prostředí, ve kterém se používají aerosoly (spreje) nebo tam, kde se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stríhací blok poškozený.
- Nepoužívejte baterie na jedno použití. Akumulatory si nechávají vyměňovat výhradně v servisním středisku.
- **Před prvním použitím je nutno přístroj nabít po dobu 16 hodin.**
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnici nízkého napětí 2006/95/ES.

**Pravoz se síť**

- Zástrčku adaptéru napájecího síťového dílu zasuněte do zdířky přístroje (obr. 1a).
- Napájecí síťový díl zástrčky zasuněte do zásuvky (obr. 1b).
- Vypínacím přístroj zapněte (obr. 2a) a po použití vypněte (obr. 2b).
- Upozornění: Pokud by přístroj i zcela vybitého akumulátoru při síťovém provozu nefungoval, pak přístroj vypněte a akumulátor nechte několik minut nabít.
- Přístroj opět zapněte a použijte jej se síťovou přípojkou.

**Nabíjení akumulatoru**

- Zástrčku adaptéru napájecího síťového dílu zasuněte do zdířky přístroje (obr. 1a).
- Napájecí síťový díl zástrčky zasuněte do zásuvky (obr. 1b).
- Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 2b).
- Během nabíjení světlí kontrolka (C).
- Po odpojení přístroje od nabíječky proudy kontrolka (C) zhasne.
- Doporučení: K prodloužení životnosti akumulátoru při síťovém nabíjení mělo dojít až poté, co ztatečně klesne výkon přístroje.
- Doba nabíjení až k dosažení plné kapacity činí přibližně 14 hodin.

**Provoz s akumulátorem**

- Vypínacím přístroj zapněte (obr. 2a) a po použití vypněte (obr. 2b).
- V případě plně nabíjených akumulátorů je možné přístroj používat až 60 minut bez připojení do sítě.
- Upozornění: Při nedostatečné péči o stríhací blok se může snížit doba běhu až o polovinu uvedené hodnoty.

**Nasazení/sejmuti hřebenyvý nástavec**

- Hřebenyvý nástavec nasuňte na stríhací blok ve směru šipky až na doraz (obr. 3a).
- Hřebenyvý nástavec můžete sejmout posunutím ve směru šipky (obr. 3b).

**Stríhání s hřebenyvými nástavci**

Přístroj můžete také používat s hřebenyvými nástavci. Spolu s přístrojem jsou dodávány následující hřebenyvý nástavec: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm a 25 mm délky stříhu.

**Čištění a péče o přístroj**

- Přístroj neponořujte do vody!
- Po každém použití sejměte hřebenyvý nástavec a čistícím kartáčkem odstraněte z otvoru pouzdra a ze stríhacího bloku zbytky vlasů. K tomu účelu sejměte stríhací blok (obr. 4) a siskněté čisticí pačku (obr. 4). Zbytky vlasů mezi stríhacím hřebem a stríhacím nožem můžete jednoduše odstranit čistícím kartáčkem (EASY CLEANING).
- Přístroj čistěte pouze měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní látky!
- **Pro dobrý a dlouhodobý stríhací výkon je důležité stríhací blok pravidelně (po každém použití) olejit (obr. 8).**
- Pokud po delším používání i přes pravidelné čištění a olejení stríhací výkon klesne, měli byste stríhací blok vyměnit.
- Hřebenyvý nástavec slouží po použití a vyčištění přístroje zároveň jako ochrana nožů.

**Výměna stríhacího bloku**

- Přístroj vypínacím vypněte (obr. 2b).
- Stríhací blok je možné odstranit jeho odtlačením po směru šipky z pouzdra přístroje (obr. 4) i nažmítím na rybnáčok dla čistění (rys. 7). Tak možno ľahko odstrániť zvyšky vlasov medzi hrebením a strihacím nožom, pričom je možné odstrániť zvyšky vlasov medzi hrebením a strihacím nožom jednoducho odstráním čistícím kartáčkem (EASY CLEANING).
- Protřepávejte přístroj velmi měkkou třpytkou (esli необходимо, слегка увлажненной).
- Не применяйте растворители и абразивные средства!
- **Чтобы добиться длительной и береговой работы прибора, необходимо регулярно (после каждого использования) смазывать режущий комплект маслом (рис. 8).**
- Если после длительного пользования производительность стрижки снижается несмотря на регулярную чистку и смазку режущий комплект необходимо заменить.
- По окончании работы и чистки прибора гребенка служит в качестве защитного колпачка для режущего комплекта.

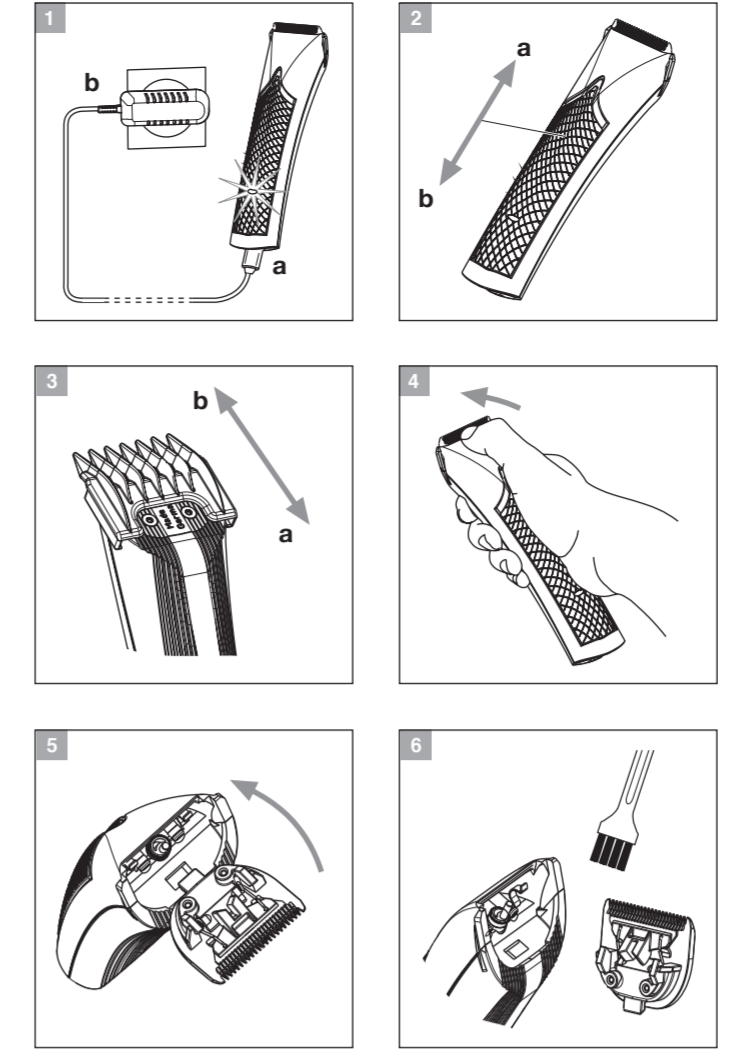
**Odstránění a likvidace**

- ▶ Akumulatory před likvidací vybit!
- ▶ Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Při likvidaci dodržte příslušné legislativní předpisy.

**Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v ES:**

V rámci Evropského společenství se u elektricky poháněných přístrojů řídí likvidace národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2002/96/EC o použitých elektrických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálními nebo domovními odpady. Přístroj zdarma odevezdejte do komunální sítěbný odpadu nebo do sběrného dvora.



**RU Инструкция по эксплуатации**

Наименование деталей:  
**A** Режущий комплект  
**B** Выключатель  
**C** Индикатор зарядки  
**D** гнездо прибора  
**E** Гребенка, длина стрижки 3 мм  
**F** Гребенка, длина стрижки 6 мм  
**G** Гребенка, длина стрижки 9 мм  
**H** Гребенка, длина стрижки 12 мм  
**I** Гребенка, длина стрижки 18 мм  
**J** Гребенка, длина стрижки 25 мм  
**K** Масло для режущего комплекта  
**L** Щетка для чистки  
**M** Сетевой блок  
**N** Штекер сетевого блока

**Важные указания**

- В интересах собственной безопасности при пользовании прибором следует обязательно соблюдать нижеприведенные указания (**перед использованием прибора просьба прочитать все указания**):
- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людям.
- Прибор подключать только к переменному напряжению. Учитывайте указанное на шильдике номинальное напряжение.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до электроприбора, попавшего в воду. Сразу вытяните штепсель из розетки.
- Никогда не пользуйтесь электроприборами в ванной или под душем.
- Всегда кладите или храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в умывальник). Избегайте контакта электроприборов с водой и прочими жидкостями.
- После пользования прибором его необходимо всегда выключать из сети, вытягивая штепсель из розетки, за исключением случая, когда прибор заряжается.
- Перед проведением чистки штекер прибора вынуть из розетки сети питания.
- Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают возможные риски, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми, если за ними не наблюдают взрослые.
- Внимание: Берите от воздействия влаги. КРАЙНЕ ВАЖНО предотвратить контакт электрического оборудования с водой и другими жидкостями. • Используйте этот прибор только с тем блоком питания, который был предоставлен вместе с прибором
- Прибор использовать только в целях, соответствующих его предназначению, описанным в инструкции по обслуживанию. Используйте только те принадлежности к прибору, которые рекомендует изготовитель.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым проводом или поврежденным сетевым блоком. Прибор запрещается также пользоваться в тех случаях, когда он не работает надлежащим образом, т. е. если он поврежден или упал в воду. В таких случаях прибор следует отправить на проверку и ремонт в наш Сервисный центр.
- При переносе прибора не держат его за сетевой кабель и не использовать сетевой кабель в качестве держателя.
- Беречь прибор от жарких поверхностей.
- Не заряжайте и не храните прибор с перекрученными или надломленными кабелями.
- Нельзя класть какие-либо предметы или даже им попадать в отверстия прибора.
- Никогда не используйте прибор на влазах, где используются аэрозольные изделия (аэрозольные баллончики) или из которых выделяется кислород.
- Во избежание нанесения ранений никогда не пользуйтесь прибором, если у него повреждена насадка.
- Не используйте одноразовые батарейки. Аккумуляторы заменяются только в Сервисном центре.
- **Перед первым вводом в эксплуатацию прибора время на его зарядку составляет 16 часов.**
- Прибор имеет электроизоляцию и зашieldsен от радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EG и директивы о низком напряжении 2006/95/EG.

**Режим работы от сети**

- Вставьте штекер сетевого блока в гнездо прибора (рис. 1а).
- Вставьте сетевой блок в розетку (рис. 1б).
- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 2а). После пользования выключите его с помощью этого же выключателя (рис. 2b).
- Примечание: если при полностью разряженном аккумуляторе прибор не работает от сети, выключите прибор и зарядка его в течение нескольких минут.
- снова включите прибор и работайте с питанием от сети.

**Зарядка аккумуляторов**

- Вставьте штекер сетевого блока в гнездо прибора (рис. 1а).
- Вставьте сетевой блок в розетку (рис. 1б).
- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 2а).
- В течение процесса зарядки прибора светится индикатор зарядки (С).
- После отсоединения прибора от сети индикатор отключается (С).
- Рекомендация: в целях prolongации срока службы аккумуляторов, зарядка должна производиться только после того, как производительность прибора заметно снизилась.
- Время на полную зарядку составляет около 14 часов.

**Аккумуляторный режим работы**

- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 2а). После пользования выключите его с помощью этого же выключателя (рис. 2b).
- При полностью заряженном аккумуляторе прибор можно использовать без подключения к сети до 60 минут.
- Примечание: при недостаточном уходе за насадкой это время может сократиться на половину.

**Установка и отсоединение гребенки**

- Надвиньте гребенку на режущий комплект в направлении стрелки «а» до упора (рис. 3а).
- Гребенка снимается путем отсоединения по направлению стрелки «b» (рис. 3б).

**Стрижка с использованием гребенок**

Прибор может также использоваться с гребенками. В комплект поставки входят гребенки следующих размеров: для длины стрижки 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм и 25 мм.

**Чистка и уход за прибором**

- Не погружайте прибор в воду!
- После каждого использования отсоедините гребенку, очистите режущий комплект и отверстие прибора от волос с помощью щетки. Для этого снимите режущий комплект (рис. 4) и нажмите на рычажок для чистки (рис. 7). Так можно легко удалить щеткой остатки волос между гребенкой и стригальным ножом (EASY CLEANING).
- Протрите прибор только мягкой тряпкой (если необходимо, слегка увлажненной).
- Не применяйте растворители и абразивные средства!
- **Чтобы добиться длительной и береговой работы прибора, необходимо регулярно (после каждого использования) смазывать режущий комплект маслом (рис. 8).**
- Если после длительного пользования производительность стрижки снижается несмотря на регулярную чистку и смазку режущий комплект необходимо заменить.
- По окончании работы и чистки прибора гребенка служит в качестве защитного колпачка для режущего комплекта.

**Замена насадки**

- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 2b).
- Для снятия режущего комплекта отожмите его от корпуса в направлении стрелки (рис. 4).
- Чтобы вставить режущий комплект, введите крючок в выемку на корпусе и прижмите режущий комплект к корпусу так, чтобы он зафиксировался (рис. 5).

**Утилизация**

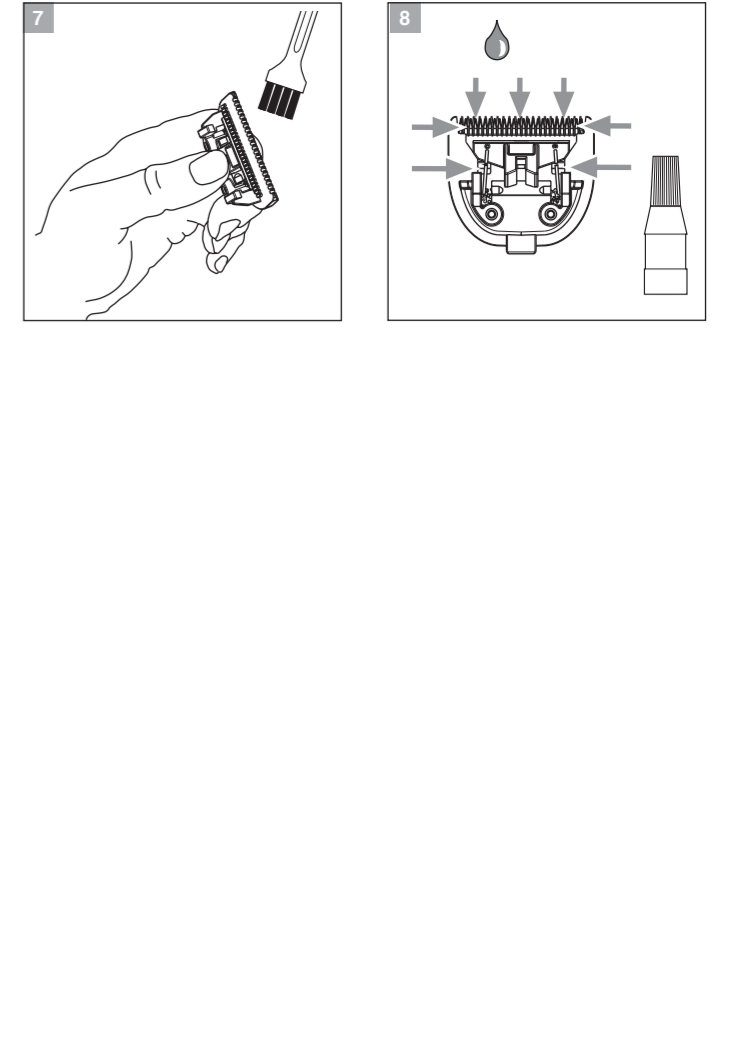
- ▶ Перед утилизацией аккумулятора следует разрядить!
- ▶ Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

**Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского сообщества:**

В странах-членах Европейского сообщества утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2002/96/ЕС для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными и бытовыми отходами.

Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки.



**GR Οδηγίες χρήσης**

Χαρακτηρισμός των εξαρτημάτων  
**A** Μονάδα κοπής  
**B** Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF  
**C** Ενδείξη ελέγχου φόρτισης  
**D** Υποδοχή συσκευής  
**E** Προσαρτημένη χτένα, μήκος κοπής 3 mm  
**F** Προσαρτημένη χτένα, μήκος κοπής 6 mm  
**G** Προσαρτημένη χτένα, μήκος κοπής 9 mm  
**H** Προσαρτημένη χτένα, μήκος κοπής 12 mm  
**I** Προσαρτημένη χτένα, μήκος κοπής 18 mm  
**J** Προσαρτημένη χτένα, μήκος κοπής 25 mm  
**K** Λάδι για τη μονάδα κοπής  
**L** Βούρτσα καθαρισμού  
**M** Μετασχηματιστής τροφοδοσίας  
**N** Βύσμα σύνδεσης με τη συσκευή

**Σημαντικές υποδείξεις**

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, προσέξτε για την ασφαλή σας οπισθοπίστε τις ακόλουθες υποδείξεις (**Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε όλες τις οδηγίες**):
- Χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιών ανθρώπων.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα. Προσέξτε την ένδειξη της ονομαστικής τάσης στην πινακίδα τύπου.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό.
- Τραβήξτε αμέσως το φtc.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές στη μπανιέρα ή το ντους.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Αποφύγετε να γίνουν επαφή ηλεκτρικών συσκευών με νερό σε άλλα υφάρ.
- Τραβήξτε το φtc αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, εκτός αν είναι φόρτιση.
- Βγάλτε το φtc πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
- Η συσκευή υλfi μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχολογική ικανότητα ή έλλειψη πείρας και γνώσης εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση πλήρως τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθαρισμό και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη από ενήλικα. • Προσοδοποίηση Διατηρήστε το προϊόν στεγνό. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό για κόψιμο ηλεκτρικό εξοπλισμό ΜΑ ΜΗΝ ΕΡΧΕΙ ΕΣΕΙ με νερό ή άλλα υφάρ. • Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο δικτύου ή ελαττωματικό μετασχηματιστή τροφοδοσίας. Επίσης μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν λειτουργεί ομαλά με τον προβλεπόμενο τρόπο, όταν έχει υποστεί ζημιά, ή όταν έχει πέσει σε νερό. Σε αυτές τις περιπτώσεις σταλεί τη συσκευή για έλεγχο και επισκευή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Για να μεταφερθείτε τη συσκευή, μην την κρατάτε από το καλώδιο δικτύου και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς λαβή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή με το καλώδιο στριμμένο ή τοακιασμένο.
- Μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοιγτά της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον, όπου υπάρχει χρήση ποσόντων αεροζόλ (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν η μονάδα κοπής έχει υποστεί ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες μιας χρήσης. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αποκλειστικά στο κέντρο σέρβις.
- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, απαιτείται φόρτιση για 16 ώρες.
- Η συσκευή διαθέτει ασφα